



Prot. Nr. 896

Bozen / Bolzano, 21.03.2014

Bearbeitet von / redatto da: SICP

Tel. **800 288 960**[e-procurement@provinz.bz.it](mailto:e-procurement@provinz.bz.it)[e-procurement@provincia.bz.it](mailto:e-procurement@provincia.bz.it)ISOV Mitteilung Nr. 2 vom 21.03.2014  
**Aufforderung für die "Aktualisierung des Ergebnisses" zum Zwecke der Transparenz**

In Bezug auf die ISOV Mitteilung Nr. 13 vom 27.11.2013 und in Anbetracht der Tatsache, dass eine Woche vor dem **letzten festgelegten Termin (27.03.2014)** für die Aktualisierung der Ergebnisse der Zuschläge und Vergaben, viele Vergabe- oder Kostenstellen die Daten noch nicht ergänzt haben, erinnern wir an die Einhaltung der vorgesehenen Pflichten.

Voraussetzung für die korrekte Erstellung der XML-Datei, welche auf der an die AVCP mitgeteilten Webadresse zu veröffentlichen ist, ist die **Aktualisierung des Ergebnisses aller Verfahren**, welche mit Beginndatum zwischen dem 01.12.2012 und dem 31.12.2013 im Informationssystem für öffentliche Verträge ISOV veröffentlicht worden sind.

Um zu überprüfen, ob die Vergabe- oder Kostenstelle zu aktualisierende Verfahren ausständig hat:

1. im Portal auf das Modul e-Procurement zugreifen;
2. **Erweiterte Suche** klicken;
3. im Feld „**Status des Ergebnisses**“ folgendes wählen: „**Zu aktualisieren**“ → **Suchen**;
4. das gewünschte Verfahren auswählen um ins Detail der Ausschreibung zu gelangen;
5. auf „**Zu aktualisierendes Ergebnis**“ klicken;
6. die vom Menü angeforderten Daten vervollständigen: **Verlauf Vertrag (Bearbeiten)**; **Eingeladene; Zuschlagsempfänger**.

An die Vergabestellen

*Alle Stazioni appaltanti*

An die Kostenstellen

*Ai Centri di costo*An die Benutzer des  
Informationssystems für öffentliche Verträge*Agli utenti del**Servizio informativo contratti pubblici*

Comunicazione SICP n. 2 del 21.03.2014

**Sollecito per "Aggiornamento esito" ai fini di trasparenza**

In relazione alla Comunicazione SICP n. 13 del 27.11.2013 ed in considerazione del fatto che, ad una settimana dal **termine ultimo fissato (27.03.2014)** per l'aggiornamento degli esiti di aggiudicazioni ed affidamenti, molte Stazioni appaltanti o Centri di costo non hanno ancora provveduto ad integrare i dati, ricordiamo gli adempimenti previsti.

Per la corretta generazione del file XML da pubblicare all'indirizzo web dichiarato ad AVCP, è necessario **aggiornare l'esito di tutte le procedure** pubblicate sul sistema informativo contratti pubblici SICP con data di inizio compresa tra il 01.12.2012 ed il 31.12.2013.

Per verificare se la Stazione appaltante o il centro di costo ha delle procedure da aggiornare:

1. accedere al modulo e-Procurement del portale;
2. cliccare **Ricerca Avanzata**;
3. impostare il campo "**Stato dell'esito**" su "**Da aggiornare**" → **Cerca**;
4. selezionare la procedura desiderata per entrare nel dettaglio di gara;
5. cliccare su "**Esito da aggiornare**";
6. completare i dati richiesti nei menu: **Avanzamento contratto (Modifica)**; **Invitati; Aggiudicatari**.



Nachdem diese Vorgänge durchgeführt worden sind, wird das Ergebnis in die XML-Datei übernommen (**Extrahierung 28.03.2014**).

Damit auch die Einkäufe durch **Bestellungen aus Konventionen** im ISOV in die XML-Datei übernommen werden, ist es notwendig das Ergebnis zu aktualisieren.

Zu diesen Zweck ist es erforderlich, auf den die Bestellungen betreffenden Bereich zuzugreifen ([e-Procurement – Konventionen – Verzeichnis der Konventionen – Zugängliche Konventionen – Liste Erwerbe - Ergebnis](#))

Für weitere Informationen ist es möglich das Handbuch zu diesen Funktionen zu Rate zu ziehen (siehe Anhang).

Mit freundlichen Grüßen

Una volta effettuate queste operazioni, l'esito verrà riportato nel file XML (**estrazione 28.03.2014**).

Affinchè anche gli acquisti effettuati mediante **ordine diretto da convenzione** pubblicata sul SICP, vengano correttamente riportati nel file XML è necessario aggiornarne l'esito.

A tal fine è necessario accedere all'area dedicata agli ordini effettuati ([e-Procurement – Convenzioni – Elenco convenzioni – Convenzioni accessibili - Elenco acquisti - Esito](#)) e procedere all'aggiornamento.

Per ulteriori informazioni è possibile consultare il manuale dedicato a questa funzionalità (vedasi allegato).

Cordiali saluti

Der Bereichsdirektor / Il Direttore d'area  
Dr. Lorenzo Smaniotto

**Anlage:**

Handbuch: „Aktualisierung Ergebnis der Bestellungen aus Konventionen“

**Allegato:**

Manuale “Aggiornamento esito degli ordini derivanti da Convenzione”